

**14 EYLÜL (PAZARTESİ)**

**09.00-10.00 KAYIT**

**A SALONU**

**10.15-10.45 HOŞGELDİNİZ MESAJI**

**DAVETLİ KONUŞMACI: Prof. Dr. Lars Johanson & Prof. Dr. Eva Agnes Csato**

**(10.45-11.45)**

**Five Dimensions of Dialectological Distance**

**1. OTURUM (11.30-12.50)**

**A SALONU**

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Fumio Inoue**

11.30-11.50 Vilja Oja

Some Perspectives of Mapping the  
Semantic Variation

11.50-12.10 Dorin Uritescu

Sheila Embleton

Eric S. Wheeler

Analyzing Dialect Variation with  
Metadata: The New Format of the  
Romanian Online Dialect Atlas – Crişana

12.10-12.30 Genovaitė Kačiušienė

Unique Series of Publications "Lithuanian  
Dialects for School": Virtual Information  
in Web Portals

**B SALONU**

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Hüseyin  
Düzgün**

11.30-11.50 Sami Baskın

Popüler Türk Sinemasında Ağızların İşlevi

11.50-12.10 Gonca Demir

Türk Halk Müziği Fonetik Notasyon  
Sistemi/THMFNS Jeolekt-Müzikolekt  
Özellikleri: Urfa Yöresi Örnekleme

12.10-12.30 Mehmet Yastı

Anadolu Ağızlarında Edebi Türlerin  
Adlandırılma Şekilleri ve Kökenleri  
Üzerine

12.30-12.50 Mukadder Güneri

Ağız ve Kültür İlişkisi Üzerine

**YEMEK (12.50-14.00)**

## A SALONU

**DAVETLİ KONUŞMACI: Prof. Dr. Michael Schulte (14.0015.00)**

**Scandinavian dialects in the first millennium – Where do we stand today and what do we know?**

## 2. OTURUM (15.40-17.00)

### A SALONU

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Dorin Uritescu**

15.40-16.00 Marija Malnar Jurišić

Mira Menac-Mihalić

On Phraseological Researches in Croatian Dialectology

16.00-16.20 Jožica Škofic

Interactive Slovene Linguistic Atlas and on-line Dictionaries of Slovene Language

16.20-16.40 Danila Zuljan Kumar

Identity Process Changes in the Slovenian and Friulian Linguistic Communities in Friuli–Venezia Giulia, Italy

16.40-17.00 Alexander Mankov

The Dialect of Gammalsvenskby: an Outline of Verb Morphology

### B SALONU

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Kazakbay Yoldaş**

15.40-16.00 Hüseyin Düzgün

Azeri Türkçesine ait iki Diyalektolojik Farsça Kavaidname

16.00-16.20 Nilay Altunay

Türkçenin Tarihi Metinlerinde Anadolu Ağızlarının Araştırılmasına Bir Örnek Süheyl ü Nevbahar'da Batı Grubu Ağızlarının İzleri

16.20-16.40 Şekip Aktay

Rus Halk Masallarındaki Antroponimler Üzerine Bir İnceleme

16.40-17.00 Elvan Cafarov

"Dede Korkut" Destanı ile Doğu Anadolu'nun Erzurum, Kars, Iğdır ve Ardahan Dialektlerinin Ortak Leksikoloji Özellikleri

15 EYLÜL (SALI)

CRATOS OTELDEN AYRILIŞ 08.30

AÇILIŞ

DAÜ MAVİ SALON (10.00-10.15)

DAVETLİ KONUŞMACI: Prof. Dr. Nurettin Demir (10.15-11.00)

Küreselleşme, Standart Türkçe ve Türkçenin Ağzları

3. OTURUM

MAVİ SALON (DAÜ)

Oturum Başkanı: Prof. Dr. Sheila Embleton

11.00-11.20 Yoshiyuki Asahi

A Role of Farmers in the Making of a Coastal Hokkaido Dialect: Evidence from a Small Town of *Tokoro*

11.20-11.40 Fumio Inoue

Contradictory Tendencies of Real and Apparent Time Changes — Late Adoption of Politeness Behavior in Okazaki Honorifics Survey —

11.40-12.00 Fumio Inoue

Yasushi Hanzawa

Observation of Linguistic Change in Progress Through Real Time Comparison of Glottogram Data

B SALONU(DAÜ)

Oturum Başkanı: Prof. Dr. Maria-Pilar Perea

11.00-11.20 Serdar Bulut

Türkiye Türkçesi Ağzları ile Kıbrıs Türk Ağzlarında Ortak Kullanılan Kalıp Sözcükler

11.20-11.40 Seval Dirik

Çanakkale Ağzlarında Bir Kiplik Şekli: ‘-mAk vā’

11.40-12.00 H.A. Ordabekova

K.K.Kurkebaev

Diyalekt Kelime Bilgisini Etno-Linguistik Yönden Araştırmanın Teorik Esasları

## C SALONU (DAÜ)

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Ali Akar**

11.00-11.20 Leylâ Karahan

Ağızların Korunmasında Cinsiyetin Rolü Üzerine İstatistiki Bir Çalışma:  
Erzurum ve Kütahya Ağızları Örneği

11.20-11.40 Birsal Karakoç

ACAĞ ile ACAĞ OL Biçimbirimlerinin Türkiye Türkçesi Yazı Dili ile  
Ağızlarındaki Anlam Alanlarının Karşılaştırmalı Bir Çözümlemesi

## DAÜ BEACH CLUB YEMEK (12.00-14.00)

### 4. OTURUM (14.00-15.20)

#### A SALONU

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Genovaitė  
Kačiuškienė**

14.00-14.20 Danguolė Mikulėnienė

The Change of Differential Dialectal  
Features in The New Lithuanian Dialectal  
Derivatives

14.20-14.40 Daiva Aliūkaiė

The Geolinguistic Competence of Young  
Lithuanians

14.40-15.00 Asta Leskauskaiė

The Southern Aukštaitians at the  
Beginning of the 21st Century: Dialectal  
Continuity and Language Attitudes

15.00-15.20 Anna Stafecka

Main Tendencies in the Dynamic of  
Latvian Dialects in the 21st Century

#### B SALONU

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Leylâ  
Karahana**

14.00-14.20 Tayyibe Uç

Kıbrıs Türk Ağızlarında Yaratılmış Sözler,  
Söz Öbekleri Üzerine

14.20-14.40 Ali Akar

Ağız Araştırmalarında Artzamanlılık Sorunu

14.40-15.00 Nasimhan Rahmanov

Türk-Run Abideleri Örneğinde Eski Türk  
Diyalekti Ve Eski Türk Edebî Dili  
Meselesi

15.00-15.20 Necati Demir

Yazı Dilinin Kaynağı Olarak Ağızlar Ve  
Ağız Araştırmaları

## 5. OTURUM (15.40-17.00)

### A SALONU

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Gotzon Aurrekoetxea**

15.40-16.00 Keiichi Takamaru

Akemi Yamashita

Study on Phonetic Variation of Modern Japanese Loanwords

16.00-16.20 Xulio Sousa

Lexical Areas in Galician Using the *Atlas Lingüístico de la Península Ibérica*

16.20-16.40 Christina Schrödl

Barbara Piringner

Language Contact in the Dictionary of Bavarian Dialects in Austria – An Analysis of Volumes 1 to 5

16.40-17.00 Markus-Narvila Liene

Language Contacts in the Region of South-Western Kurzeme

### B SALONU

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Nasimhan Rahmanov**

15.40-16.00 Sonnur Aktay

Toplum–Kültür–Dil Etkileşimlerinin Yer Adlarına Yansımaları

16.00-16.20 Behram Memmedov

Batı Karadeniz Bölgesi - Bolu Şehri ve Kuzey - Doğu Azerbaycan - Kaçmaz Bölgelerinin Ortak Toponimleri

16.20-16.40 Zemfira İsxan Kızı Abbasova

Elçin Efendiyev'in Yazılarında Kullandığı Onomastik Adlar ve Onların Gruplandırılması

16.40-17.00 Aynura Aliyeva

Qarabağ'ın Bazı Toponimlerinin Etimolojisi Üzerine Araştırmalar

## 16. EYLÜL (ÇARŞAMBA)

### KÜLTÜREL GEZİ

**17 EYLÜL (PERŞEMBE)**

**DAVETLİ KONUŞMACI: Eva Agnes Csato (9.0010.00)**

**Two Karaim Varieties**

**6. OTURUM (10.20-11.40)**

**A SALONU**

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Xulio Sousa**

10.20-10.40 Gotzon Aurrekoetxea

The Determinants of Language Variation

10.40-11.00 Takuichiro Onishi,

Starting Place and Diffusing Area of  
Language Changes

11.00-11.20 Martina Bašić

The Application of Quantitative  
Sociolinguistic Paradigm to Croatian  
Dialectology: a Case Study of Chakavian  
Idiom

11.20-11.40 Jacques Van Keymeulen

Implicational scales in the Flemish  
'everyday language' ('tussentaal')

**B SALONU**

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Mayra  
Jolşayeva**

10.20-10.40 Özlem Şuataman

Erol Toy'un Eserlerinde Ağız Kullanımı

10.40-11.00 Mehmet Akif Kaya

Elbistan Âşıklarının Şiirlerindeki Ağız  
Özellikleri Hakkında

11.00-11.20 A.T.Tebegenova

Lehçelerin Edebi Eserlerde Kullanımının  
Şiir Açısından Önemi

11.20-11.40 Burcu Sıbiç

Yaşar Kemal'in Sarı Sıcak Eserinde  
Çukurova Ağızının Yansımaları

## 7. OTURUM (10.20-11.40)

### A SALONU

**Oturum Başkanı: Doç. Dr. Birsal Karakoç**

12.00-12.20 Zeynep Yıldırım

Dil İçi İlişkiler Bağlamında İran Sahası Türkmen Türkçesinin Yomut ve Göklen Ağızları Arasındaki Dil Etkileşimi

12.20-12.40 Sevinc Qemberova

Azerbaycan Dilinin Batı Ağızları ve Türk Dilinin Kars İli Ağızlarının Mukayasesi

12.40-13.00 Gürkan Gümüştam

Nesneyle Münasebet Bakımından Kıbrıs Türk Ağızlarındaki Fiillerin Ölçünlü Dildeki Fiillerle Eş Değerlikleri

### B SALONU

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Nurettin Demir**

12.00-12.20 Fatma Sibel Bayraktar

Türkçeden Balkan Dillerine Verilen Sözcükler ve Ağız İlişkisi

12.20-12.40 Senem Akyol

Manisa Balkan Göçmeni Ağızlarında Grup Çoğulu Ekleri: “+il/+il,+ēl, +ē, +i, +in/+in, +nìn, +ēni”

12.40-13.00 Mahmut Agbaht

Hatay Yerleşik Arap Diyalektleri; Wals'e Göre Dil Özellikleri ve Türkçe İle Karşılaştırılması

## YEMEK (13.00-14.00)

## 8. OTURUM (14.00-15.20)

### A SALONU

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Jacques Van Keymeulen**

14.00-14.20 Regina Kvasyte

Specificity of the Spoken Language of Latvian Lithuanians: the Use of Verbs

14.20-14.40 Shunsuke Ogawa

Who Is the "Old" Believer in Japan?—Historical Sociolinguistic and Geolinguistic Analysis—

14.40-15.00 Chryso Pelekani

The Romani- Cypriot Turkish Dialect: Ghurbetcha

15.00-15.20 Carlotta D'Addari

Perception of the Morphosyntactic Structures of Regional Italian

### B SALONU

**Oturum Başkanı: Doç. Dr. Gürkan Gümüştam**

14.00-14.20 Sezer Özyaşamış

Türkiye Türkçesi Ağzlarında Ötümsüzleşme

14.20-14.40 Müberra Seydi Ertek

Türkiye Ağzları Araştırmalarında /e/ Fonemi ve Değişkeleri Örneğinde Tanımlama Sorunu

14.40-15.00 Hüseyin Yıldız

Türkiye Türkçesi Ağzlarında /j/ Sesinin Kökeni ve Fonolojisi

15.00-15.20 Fatih Kurtulmuş

Türkiye Türkçesi Ağzları Üzerine Yapılmış Çalışmalarda Ünlüler ile İlgili Problemler

## 9. OTURUM (15.40-17.00)

### A SALONU

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Tsunao Ogino**

15.40-16.00 Shigeko Sugiura

Dialectal Variation Regarding the Sentence-Final Particle ga in Japanese

16.00-16.20 Heinrich Ramisch

Past Tense And Past Participle Forms from a Variationist/Phonetic Point of View

16.20-16.40 Keiko Hirano

Grammatical Variation in a Dialect Contact Situation: Accommodation of Verbs of Obligation

16.40-17.00 Maria Pupynina

Dialectal Variation in Chukchi-Kamchatkan Language Family

### B SALONU

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Eva Agnes Csato**

15.40-16.00 Şınar Auelbekova

“Çul” Kökünden Türeyen Kelimelerin Kazakça ve Türkiye Türkçesi Ağızlarında Kullanımı ve Etimolojik Mana Kapsamı”

16.00-16.20 Mayra Jolşayeva

Kazak Kültürel Dilbilimindeki Milli Biliş Özelliklerinin Zoonimlerdeki Görünümü

16.20-16.40 Gülsinay İssayeva

Elza Demirdağ

Kazak ve Azerbaycan Dillerinde Evlilik Geleneği ile İlgili Etno-Diyalekt Sözler ve Deyimler

16.40-17.00 Jazira Agabekova

Kazakça İsimlerin Bölgesel Özellikleri

**18 EYLÜL (CUMA)**

**10. OTURUM (09.00-10.20)**

**A SALONU**

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Chitsuko Fukushima**

09.00-09.20 Tsunao Ogino

Automatic Isogloss Drawing

09.20-09.40 Klaus Geyer

Semi-Communication Within the Scandinavian Dialect Continuum as a Challenge for Audio-visual Translation: the Case of the Danish-Swedish Crime Series *Broen – Bron (The Bridge)*

09.40-10.00 Sheila Embleton

Dorin Uritescu

Eric S. Wheeler

Exploring Linguistic vs Geographic Distance Quantitatively

10.00-10.20 Violeta Meiliūnaitė

Life of Dialects: Living Place Vitality vs Dialect Vitality

**11. OTURUM (10.40-12.00)**

**A SALONU**

**Oturum Başkanı: Prof. Dr. Michael Schulte**

10.40-11.00 Gabriela Múcsková

Support of Dialectology in the Reconstruction of Grammaticalization Processes

11.00-11.20 Chitsuko Fukushima

Reorganization of Verbal Conjugation System in Japanese Dialects: a Case Study in Tokunoshima Dialects

11.20-11.40 Motoei Sawaki

Yumi Nakajima

Chitsuko Fukushima

Practical and Academic Assets of Multimedia Dialect Dictionary Based on Sentence-based Corpus

11.40-12.00 Maria-Pilar Perea

Putting Together the Sources of a 20th-Century Dialect Catalan Dictionary

12. 00-12.20 Miho Saito

Cause or Trigger? ---The different ways of categorization in Japanese variations

**YEMEK (12.20-14.20)**

**DEĞERLENDİRME (14.30-15.30)**